

# D&O pojistná smlouva (Insurance Policy)



## Pojištění odpovědnosti manažerů (Directors' & Officers' Liability Insurance)

Tato pojistná smlouva se uzavírá podle zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění, a spolu s pojistnými podmínkami pojistitele a přílohami, na které se tato pojistná smlouva odvolává, tvoří nedílný celek.st

*(This insurance policy is concluded according to law no. 89/2012 Coll., Civil code, as amended; and forms one document together with the insurance conditions of the Insurer and enclosures to this insurance policy as mentioned herein).*

|   |  |
|---|--|
| <b>Číslo pojistné smlouvy</b><br><i>Insurance policy number</i> | DD 1014356   |
| <b>Pojistník</b><br><i>Policyholder</i>                         | Státní zdravotní ústav<br>Šrobárova 48, 100 00 Vinohrady<br>IČ (ID): 75010330  |
| <b>Další pojištění</b><br><i>Additional Insured</i>             | Dceřiné společnosti (v souladu v příslušnými pojistnými podmínkami)<br><i>Subsidiaries (In line with the respective wording)</i>   |
| <b>Pojistitel(é)</b><br><i>Insurer(s)</i>                       | 100 % DUAL Deutschland GmbH zastupující:<br>VHV Allgemeine Versicherung AG s podílem 50 %<br>Liberty Mutual Insurance Europe SE s podílem 50 %<br><br><i>100 % DUAL Deutschland GmbH on behalf of:<br/>VHV Allgemeine Versicherung AG at a proportion of 50 %<br/>Liberty Mutual Insurance Europe SE at a proportion of 50 %</i> |
| <b>Zplnomocněný makléř</b><br><i>Appointed Broker</i>           | RENOMIA, a.s.<br>Holandská 874/8, 639 00 Brno - Štýřice<br>IČ (ID): 483 91 301   |
| <b>Druh pojištění</b><br><i>Cover Type</i>                      | Pojištění odpovědnosti manažerů (D&O), vč. rozšiřujícího ujednání<br>Odpovědnost společnosti v souvislosti s cennými papíry (čl. 2.18)<br><i>Directors' and Officers' liability insurance (D&amp;O), incl. Company Securities<br/>Liability Extension (art. 2.18)</i>  |
| <b>Pojistné období</b><br><i>Policy Period</i>                  | Počátek pojištění 01.06.2026 00:00 Konec pojištění 31.05.2027 24:00<br><i>Inception date Expiry date</i>   |

|  |  |  |
|--|--|--|
| <b>Limit pojistného plnění</b><br><i>Limit of Liability</i>  | CZK 100.000.000  | Na jednu a všechny pojistné události<br><i>Any one claim and in the aggregate</i>  |
| <b>Roční pojistné</b><br><i>Annual premium</i>   | CZK 114.300  | Včetně provize, bez dalších poplatků<br>a pojistných daní<br><i>Inclusive brokerage, exclusive other<br/>fees, and insurance tax</i> |
| <b>Dodatečné pojistné za<br/>Dodatečnou lhůtu pro<br/>oznámení pojistných<br/>událostí (čl. 2.11)</b><br><i>Additional premium for<br/>Extended reporting period<br/>(art. 2.11)</i> | 36 měsíců – bez dodatečného pojistného<br><br><i>36 months – no additional premium</i> |  |

|  |   |   |
|--|---|---|
| <b>Spoluúčasti</b><br><i>Deductibles</i> | Pro pojištěné osoby (čl. 1.1)<br><i>Directors' and Officers' (art. 1.1) (Side A)</i>                            | Bez spoluúčasti<br>nil  |
|  | Pro společnost (čl. 1.3)<br><i>Company reimbursement (art. 1.3) (Side B)</i>                                    | Bez spoluúčasti, ale pro USA/Kanada<br>USD 50.000 / nárok<br><i>nil, but for USA/Canada USD 50.000 per claim</i>                    |
|  | Pro nároky v souvislosti s cennými papíry (čl. 2.18)<br><i>Security claims for company (art. 2.18) (Side C)</i> | CZK 500.000 / nárok, ale pro USA/Kanada USD 50.000 / nárok<br><i>CZK 500.000 per claim, but for USA/Canada USD 50.000 per claim</i> |

|  |   |
|--|---|
| <b>Retroaktivní datum</b><br><i>Retroactive Date</i>                         | Datum založení pojistníka<br><i>Date of incorporation of the policyholder</i> |
| <b>Datum kontinuity</b><br><i>Continuity date / Prior &amp; pending date</i> | 01.06.2025  |


|  |  |
|--|--|
| <b>Dodatečný limit pojistného plnění pro členy orgánů (čl. 2.2)</b><br><i>Additional Side A Limit for Directors (art. 2.2)</i> | CZK 2.000.000 na každého člena orgánu,<br>CZK 5.000.000 pro všechny členy orgánu v ročním agregátu<br><br><i>CZK 2.000.000 for each director<br/>CZK 5.000.000 for all directors in the annual aggregate</i> |
|--|--|

|   |  |
|---|--|
| <b>Akviziční limit (čl. 2.13)</b><br><i>Acquisition Limit (art. 2.13)</i>     | 25% celkových hrubých konsolidovaných aktiv pojistníka<br><i>25 % of total gross consolidated assets of policyholder</i> |
| <b>Práh nabídky cenných papírů</b><br><i>Offering of securities threshold</i> | N/A  |

|   |  |
|---|--|
| <b>Územní platnost pojištění</b><br><i>Territorial coverage</i> | Celý svět, včetně USA/Kanada<br><i>Worldwide, including USA/Canada</i>   |
| <b>Právo a jurisdikce</b><br><i>Law &amp; Jurisdiction</i>      | Tato pojistná smlouva se bude řídit a vykládat v souladu s českým právem. Každá strana souhlasí s tím, že české soudy budou mít výlučnou jurisdikci k urovnání jakéhokoli sporu, který může vzniknout z této pojistné smlouvy nebo v souvislosti s ní.<br><br><i>This Policy shall be governed and construed in accordance with Czech law. Each party agrees that the Czech courts shall have exclusive jurisdiction to settle any dispute which may arise out of or in connection with this Policy.</i> |

|  |  |
|--|--|
| <b>Pojistné podmínky</b><br><i>General Insurance conditions</i>  | DUAL AVBDO CZ 2025, v. 05/2025   |
| <b>Náklady na šetření a zásah státního orgánu (čl. 1.2)</b><br><i>Raid &amp; Inquiry Costs (art. 1.2)</i>  | do výše LIMITU POJISTNÉHO PLNĚNÍ na všechny pojistné události<br><i>Up to the Full LIMIT OF LIABILITY in the aggregate</i> |
| <b>Náklady na ochranu majetku a osobní svobody (osobní náklady) (čl. 2.3)</b><br><i>Assets and Liberty Protection (personal expenses) (art. 2.3)</i> | 20 % LIMITU POJISTNÉHO PLNĚNÍ<br><i>20 % of the LIMIT OF LIABILITY</i>   |

|  |  |
|--|--|
| <b>Náklady na kauci (čl. 2.4)</b><br><i>Bail Bond &amp; Civil Bond Expenses (art. 2.4)</i>   | do výše LIMITU POJISTNÉHO PLNĚNÍ na všechny pojistné události<br><i>Up to the Full LIMIT OF LIABILITY in the aggregate</i>   |
| <b>Náklady na psychologickou pomoc (čl. 2.7)</b><br><i>Counselling Service Expenses (art. 2.7)</i>   | CZK 150.000 na pojištěnou osobu a událost, ale maximálně CZK 500.000 na všechny pojistné události<br><i>CZK 150.000 per insured person and per insured event, but maximum CZK 500.000 in the aggregate</i>   |
| <b>Náklady na zmírnění újmy (čl. 2.9)</b><br><i>Damage Limitation Extension (art. 2.9)</i>   | 20 % LIMITU POJISTNÉHO PLNĚNÍ na všechny pojistné události<br><i>20 % of the LIMIT OF LIABILITY in the aggregate</i>   |
| <b>Náklady v mimořádných situacích (čl. 2.10)</b><br><i>Emergency Costs (art. 2.10)</i>  | 20 % LIMITU POJISTNÉHO PLNĚNÍ na všechny pojistné události<br><i>20 % of the LIMIT OF LIABILITY in the aggregate</i>   |
| <b>Náklady na vydání (čl. 2.12)</b><br><i>Extradition Costs (art. 2.12)</i>  | do výše LIMITU POJISTNÉHO PLNĚNÍ na všechny pojistné události<br><i>Up to the Full LIMIT OF LIABILITY in the aggregate</i>   |
| <b>Náklady na obranu v souvislosti s porušením bezpečnosti práce (čl. 2.14)</b><br><i>Occupational Health &amp; Safety Defence Costs (art. 2.14)</i> | do výše LIMITU POJISTNÉHO PLNĚNÍ na všechny pojistné události<br><i>Up to the Full LIMIT OF LIABILITY in the aggregate</i>   |
| <b>Náklady na PR (čl. 2.16)</b><br><i>Reputation (public relations) expenses (art. 2.16)</i>   | do výše LIMITU POJISTNÉHO PLNĚNÍ na všechny pojistné události<br><i>Up to the Full LIMIT OF LIABILITY in the aggregate</i>   |
| <b>Náklady na cestu a ubytování (čl. 2.17)</b><br><i>Travel and accommodation expenses (art. 2.17)</i>   | CZK 3.000.000 na všechny pojistné události<br><i>CZK 3.000.000 in the aggregate</i>  |
| <b>Náklady na náhradní firemní vůz (čl. 2.19)</b><br><i>Cost of the replacement of the company car (art. 2.19)</i>                                   | CZK 1.200.000 na všechny pojistné události<br><i>CZK 1.200.000 in the aggregate</i>  |
| <b>Nároky související s porušením pracovních předpisů (čl. 6.34)</b><br><i>Employment Practice Breach coverage (art. 6.15)</i>                       | do výše LIMITU POJISTNÉHO PLNĚNÍ na všechny pojistné události<br><i>Up to the Full LIMIT OF LIABILITY in the aggregate</i>   |
| <b>Pokuty a penále (čl. 6.42)</b><br><i>Fines and penalties (art. 6.29)</i>  | do výše LIMITU POJISTNÉHO PLNĚNÍ na všechny pojistné události<br><i>Up to the Full LIMIT OF LIABILITY in the aggregate</i>   |
| <b>Náklady insolvenčního řízení</b><br><i>Insolvency Hearing Cover</i>   | CZK 3.000.000 na všechny pojistné události<br><i>CZK 3.000.000 in the aggregate</i>  |
| <b>Speciální podmínky krytí</b><br><i>Endorsements</i>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Náklady insolvenčního řízení<br/><i>(Insolvency hearing cover)</i></li> <li>- Sankční doložka<br/><i>(Sanction Limitation and Exclusion Clause)</i></li> <li>- Výluka Iránu/Kuby<br/><i>(Iran/Cuba exclusion)</i></li> <li>- Výluka nároků v souvislosti s RU/BY<br/><i>(RU/BY exclusion)</i></li> <li>- Výluka války, terorismu, jaderné energie<br/><i>(War, Terrorism, Nuclear Exclusion)</i></li> </ul> |

|   |  |
|---|--|
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Smluvní ujednání zvláštní povahy – automatická obnova limitu pojistného plnění<br/>(<i>Special agreement - Limit reinstatement</i>)</li> <li>- Smluvní ujednání zvláštní povahy – 3letá dodatečná lhůta pro oznámení pojistných událostí<br/>(<i>Special agreement – Extended Reporting Period 36 months</i>)</li> <li>- Smluvní ujednání zvláštní povahy II<br/>(<i>Special agreement II</i>)</li> </ul> |
| <p><b>Hlášení škodných událostí</b><br/><i>Notification of claims</i></p> | <p>V případě škodné události, prosím, kontaktujte svého zplnomocněného makléře nebo:<br/><i>In the event of claim please contact the appointed broker or:</i></p>   |

## Speciální podmínky krytí (Endorsements)

### 1. Náklady insolvenčního řízení

znamenají přiměřené náklady účelně vynaložené **pojištěnou osobou** s předchozím souhlasem **pojistitele** v písemné formě na přípravu na jakékoli formální nebo oficiální jednání či slyšení a účast na něm v souvislosti s prošetřováním záležitostí **společnosti** nebo **pojištěné osoby** v její pozici **člena orgánu** nebo **vedoucí osoby** jakýmkoli insolvenčním správcem, správcem majetku (dobrovolným i nuceným) či likvidátorem nebo osobou v obdobném postavení podle příslušných právních předpisů za podmínky, že skutečnosti, které jsou předmětem takového jednání či slyšení nebo vyšetřování, mohou důvodně způsobit vznesení **nároku** proti **pojištěné osobě**.

Náklady insolvenčního řízení však neznamenají plat, mzdu nebo odměnu jakékoliv **pojištěné osoby**, náhradu za ztrátu času pojištěné osoby nebo jakékoliv mzdové, provozní nebo jiné náklady a/nebo výdaje **společnosti**.

*(Insolvency Hearing Cover*

*means the reasonable legal and other professional fees, costs and expenses incurred by an Insured Person, with the Insurer's prior written consent in preparation for and attendance at an interview under the Insolvency Act into the affairs of an insolvent Company, or an Insured Person in his capacity as a Director or Officer, by any insolvency administrator or receiver, bankruptcy trustee or liquidator or the equivalent under the laws of any jurisdiction first requested during the Policy Period, where the circumstances of such insolvency may reasonably be expected to give rise to a Claim against such Insured Person.*

*Insolvency Hearing Cover shall not include the remuneration of any Insured Person, costs of their time or any other costs or overheads of any Company.)*

### 2. Sankční doložka

Pojistitel není povinen poskytnout pojistné plnění z tohoto pojištění v souvislosti s jakoukoli pojistnou událostí v rozsahu, v jakém by ho poskytnutí takového plnění vystavilo riziku sankce, zákazu nebo omezení podle rezolucí Organizace spojených národů nebo obchodních či ekonomických sankcí anebo právních předpisů Evropské unie, Spojeného království nebo Spojených států amerických.

*(Sanction Limitation and Exclusion Clause*

*No (re)insurer shall be deemed to provide cover and no (re)insurer shall be liable to pay any claim or provide any benefit hereunder to the extent that the provision of such cover, payment of such claim or provision of such benefit would expose that (re)insurer to any sanction, prohibition or restriction under United Nations resolutions or the trade or economic sanctions, laws or regulations of the European Union, United Kingdom or the United States of America.)*

LMA3100

15 September 2010

### 3. Výluka Iránu/Kuby

Bez ohledu na jakákoliv ustanovení v opačném smyslu, tato pojistná smlouva vylučuje:

- jakékoliv ztráty, škody, nároky či náklady jakékoliv povahy v rámci geografických hranic jakýchkoliv z následujících zemí a regionů:

- Kuba vč. jejích teritoriálních vod,
- Irán vč. jeho teritoriálních vod,

- jakékoliv ztráty, škody, nároky či náklady způsobené osobám nebo subjektům nacházejícím se ve výše uvedených lokacích,

- jakékoliv ztráty, škody, nároky či náklady způsobené činností pojištěného nebo zahrnující činnosti pojištěného kdekoli, které přímo nebo nepřímo zahrnují nebo přinášejí prospěch vládě, subjektům nebo státním příslušníkům Iránu nebo Kuby.

*(Iran/Cuba exclusion*

*Notwithstanding anything to the contrary contained herein, the cover provided under this policy expressly excludes: any loss and / or damage resulting in Iran or Cuba or their territorial waters; any loss and / or damage incurred by persons or entities located in Iran or Cuba their territorial waters; or any loss and / or damage resulting in or involving the Insured's activities anywhere that directly or indirectly involve or benefit the government, entities, or nationals of Iran or Cuba.)*

#### 4. Výluka nároků v souvislosti s RU/BY

Toto pojištění neposkytuje žádné pojistné krytí pro část jakéhokoli nároku, vyšetřování, ztrátu, náklady, výdaje nebo platby provedené, vzniklé nebo odškodnitelné v souvislosti s jakýmkoli subjektem se sídlem, registrací nebo daňovým domicilem ve „vyloučeném území“.

„Vyloučené území“ znamená: Rusko a Bělorusko, včetně všech jejich území a ovládaných území a jakýchkoliv jejich územních celků.

*(RU/BY exclusion)*

*This insurance does not provide any insurance coverage for any part of any claim, investigation, loss, cost, expense or payment made, incurred or indemnified in connection with any entity having its registered office, registration or tax domicile in "excluded territory".*

*"Excluded Territory" means: Russia and Belarus, including all their territories and controlled territories and any territorial units thereof.*

#### 5. Výluka války, terorismu, jaderné energie

Bez ohledu na jakákoliv ustanovení v opačném smyslu, tato pojistná smlouva vylučuje jakékoliv ztráty, škody, nároky či náklady jakékoliv povahy vyplývající přímo nebo nepřímo z:

- (i) války (ať již vyhlášené nebo jiné), občanských nepokojů nebo povstání;
- (ii) terorismu; pro účely této výlučky terorismus znamená jakýkoliv čin jakékoliv osoby jednající jménem nebo v souvislosti s jakoukoliv organizací s aktivitami směřujícími za použití síly nebo násilí ke svržení nebo ovlivnění jakékoliv de jure nebo de facto vlády;
- (iii) ionizujícího záření nebo kontaminace radioaktivitou z jakéhokoli jaderného paliva nebo jakéhokoli jaderného odpadu ze štěpení jaderného paliva;
- (iv) radioaktivní, toxické, výbušné nebo jiné nebezpečné vlastnosti jakéhokoli výbušného jaderného zařízení nebo jeho součástí.

*(War, Terrorism, Nuclear Exclusion)*

*Notwithstanding anything to the contrary contained herein, the cover provided under this policy expressly excludes loss resulting directly or indirectly from:*

- (i) war (whether declared or otherwise), civil disturbance, or riot;*
- (ii) terrorism; for the purposes of this exclusion terrorism means any act of any person acting on behalf of or in connection with any organization with activities directed towards the overthrowing or influencing of any Government de jure or de facto by force or violence;*
- (iii) ionizing radiation or contamination by radioactivity from any nuclear fuel or any nuclear waste from the combustion of nuclear fuel;*
- (iv) the radioactive, toxic, explosive or other hazardous properties of any explosive nuclear assembly or nuclear component thereof.*

#### 6. Smluvní ujednání zvláštní povahy – automatická obnova limitu pojistného plnění

V případě, že **pojistitel** poskytne pojistné plnění podle článků 1.1., 1.3. nebo 2.18. pojistných podmínek, **limit pojistného plnění** se automaticky obnoví v rozsahu částky odpovídající částce vyplaceného pojistného plnění, maximálně však do výše původního **limitu pojistného plnění**.

Veškeré **nároky** nebo **šetření** či jiné skutečnosti, které jsou příčinou uplatněného nároku na pojistné plnění, budou i nadále omezeny **limitem pojistného plnění**, sublimity pojistného plnění a všemi dodatečně sjednanými limity pojistného plnění a žádné ustanovení v tomto ujednání nebude vykládáno tak, že dochází ke zvýšení **limitu pojistného plnění**.

**Limit pojistného plnění** bude obnoven o částku uhrazenou v rámci pojištění podle článků 1.1., 1.3. nebo 2.18., maximálně však jednou v průběhu **pojistné doby**.

*(Special agreement – Limit reinstatement)*

*In the event the Insurer pays Loss under Insuring Agreements 1.1, 1.3 or 2.18, the Limit of Liability shall be reinstated by an amount equal to such payment, subject to the Limit of Liability and the terms and conditions, in the maximum amount the original Limit of Liability.*

*In respect of this article all such Claims or other matters giving rise to a claim under this Policy shall continue to be subject to the Limit of Liability, the sub-limits of liability, and any express additional limits and nothing in this respect shall be interpreted to increase the Limit of Liability.*

*The Limit of Liability shall be reinstated by the amount paid under Insurance Agreements 1.1, 1.3 or 2.18, but no more than once during the Policy period.)*

## 7. Smluvní ujednání zvláštní povahy – 3letá dodatečná lhůta pro oznámení pojistných událostí

Smluvní strany se dohodly, že se článek 2.11 pojistných podmínek mění následovně:

### 2.11 Dodatečná lhůta pro oznámení pojistných událostí

Pokud nebude toto pojištění po jeho skončení řádným uplynutím **pojistné doby** obnoveno či nahrazeno jiným pojištěním managementu (D&O), běží ode dne následujícího po uplynutí **pojistné doby** ve vztahu k **pojistným událostem pojištěných osob**:

- (a) automaticky dodatečná tříletá lhůta pro oznámení takových **pojistných událostí**; nebo
- (b) delší lhůta pro oznámení takových **pojistných událostí** dohodnutá mezi **pojistitelem** a **pojistníkem** poskytovaná za dodatečné pojistné uvedené v **pojistné smlouvě**; právo na poskytnutí takové delší lhůty pro oznámení vzniká pouze v případě, že je příslušná žádost o její poskytnutí doručena **pojistiteli** nejpozději do třiceti dnů po uplynutí **pojistné doby**.

Bude-li v příslušné **dodatečné lhůtě pro oznámení** podle tohoto **rozšiřujícího ujednání** oznámen **pojistiteli**

- a) jakýkoli **nárok** vyplývající z **porušení povinností**, nebo
- b) **šetření** či **zásah státního orgánu** vyplývající z jednání či opomenutí, ke kterým skutečně nebo údajně došlo před uplynutím **pojistné doby**, poskytne **pojistitel** pojistné plnění v rozsahu a za podmínek stanovených **pojistnou smlouvou** a těmito pojistnými podmínkami.

Právo na poskytnutí takové **dodatečné lhůty pro oznámení** podle tohoto **rozšiřujícího ujednání** nevzniká v případě, že:

- a) došlo u **pojistníka** ke **změně ovládnání**;
- b) **pojistitel** ukončí **pojistnou smlouvu** pro neplacení **pojistného**.

Pojistné plnění v souvislosti s takovými **pojistnými událostmi** bude poskytnuto maximálně do výše dosud nevyčerpaného **limitu pojistného plnění** nebo příslušného sublimitu podle poslední platné **pojistné smlouvy**.

*(Special agreement – Extended Reporting Period 36 months*

*Section 2.11 Extended Reporting Period is deleted and replaced with the following:*

### **2.11 Extended Reporting Period**

*If this **Policy** is neither renewed nor replaced with any other directors' and officers' insurance policy, then the **Insured** is entitled to:*

- (a) an automatic extended reporting period of 36 months commencing from the end of the **Policy Period**; or*
- (b) request in writing within 30 days from the end of the **Policy Period** an additional reporting period against payment of additional **Premium** as specified in the Schedule*

*during which time an **Insured** may notify to the **Insurer**:*

- (a) any **Claim** provided it results from a **Wrongful Act**; or*
- (b) any **Raid** or **Inquiry** provided it results from conduct,*

*committed or allegedly committed prior to the end of the **Policy Period**.*

*The **Policyholder** shall not have the right to **Extended Reporting Period** if*

- (c) the **Policyholder** undergoes a **Change in Control**; or*
- (d) the **Insurer** terminates the **Policy** for non-payment of the **Premium**.*

*The unused part of the **Limit of Liability** or the relevant **Sublimit** of the last **Policy Period** shall be available for the **Extended Reporting Period**.)*

## 8. Smluvní ujednání zvláštní povahy II

Pro vyloučení pochybností se ujednává, že Smluvní strany se dohodly, že se toto pojištění vztahuje i na osoby pověřené k zastupování společnosti.

*(Special agreement II*

*For the avoidance of doubt, it is agreed that the contractual parties agree that this coverage also applies to persons authorized to represent the company.)*

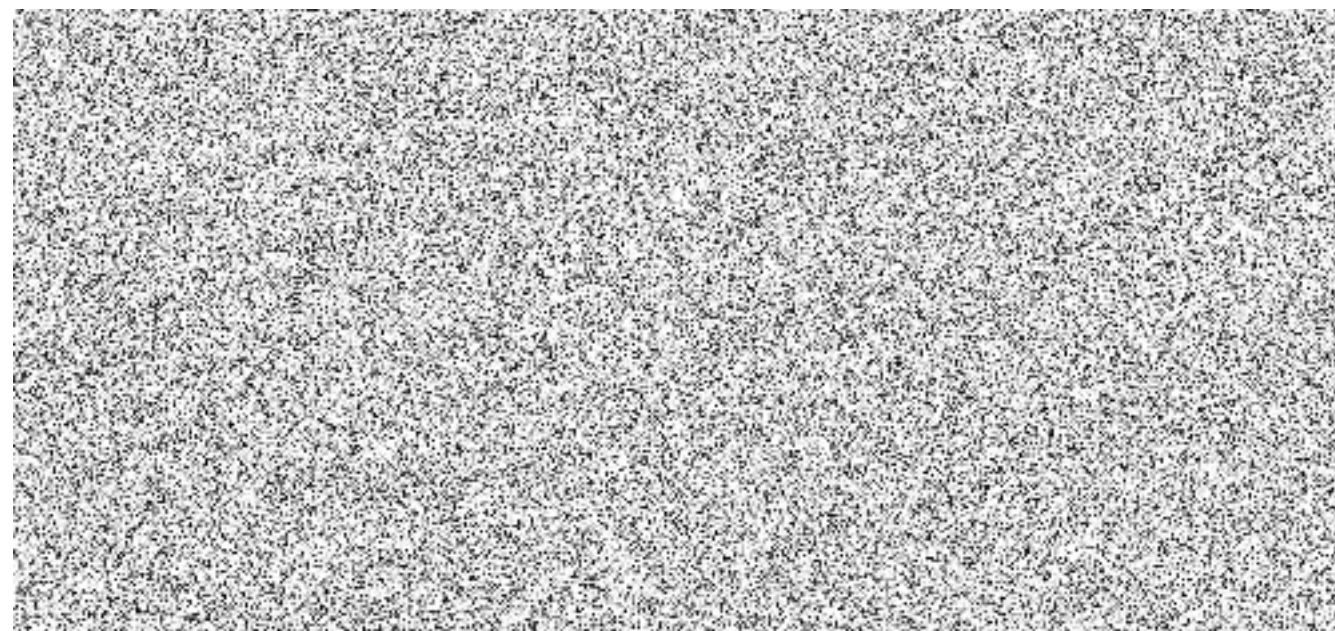
## Smluvní ujednání D&O pojištění (Special conditions Directors' & Officers' Liability Insurance)

1. DUAL Deutschland GmbH, Schanzenstr. 36 / Geb. 197, 51063 Kolín nad Rýnem, Německo, je odpovědný za celou správu pojistné smlouvy a likvidaci pojistných událostí, jménem a na základě pověření pojistitelů. Veškerá korespondence týkající se pojistné smlouvy se provádí prostřednictvím zplnomocněného makléře. Obě smluvní strany souhlasí, že notifikační povinnost pojistníka je prováděna prostřednictvím zplnomocněného makléře, přičemž pojistitel tímto považuje notifikační povinnost za splněnou.  
*(DUAL Deutschland GmbH, Schanzenstr. 36 / Geb. 197, 51063 Cologne, Germany, is responsible for the entire administration of the insurance contract and loss handling, on behalf and under the authorisation of the insurers. All correspondence relating to the insurance contract shall be conducted via Appointed Broker. Both parties agree that all notifications towards the insurers are exclusively communicated through appointed broker further stated in this policy. Insurers hereby acknowledge and confirm above mentioned statement.)*
2. Toto pojištění se ujednává jako pojištění škodové.  
*(This insurance is concluded as loss insurance.)*
3. Všechny měny budou přepočteny kurzem České národní banky k datu výplaty pojistného plnění.  
*(Currency Conversion Clause: All currencies other than the currency in which this reinsurance contract is concluded are converted by the exchange rate of the Czech National Bank as of the respective date of loss payment.)*
4. Toto pojištění se uzavírá na základě informací, uvedených v dotazníku ze dne 21.5.2026. Pro toto pojištění se uplatní pojistné podmínky společnosti Dual: DUAL AVBDO CZ 2025, v. 05/2025.  
*(This insurance is concluded upon information provided in the questionnaire dated 21.5.2026. For this insurance, the following insurance conditions apply: DUAL AVBDO CZ 2025, v. 05/2025.)*
5. V souladu s čl. 2.18. pojistných podmínek se ujednává, že toto pojištění se vztahuje i na odpovědnost společnosti v souvislosti s cennými papíry.  
*(In accordance with article 2.18. of the insurance conditions it is agreed that this insurance does cover Company Securities Liability.)*
6. Roční pojistné za pojištění je sjednáno jako jednorázové a je splatné do 45 dnů od počátku pojištění na účet zplnomocněného makléře. Pojistné se považuje za zaplacené okamžikem připsání pojistného v plné výši na výše uvedený účet.  
*(The annual premium is agreed as lump sum premium and is payable to the account of the appointed broker within 45 days from policy inception. The premium is considered to be paid once it is written in full onto the mentioned account.)*
7. Pojistník výslovně prohlašuje, že převzal informace o zpracování osobních údajů a byl poučen o svých právech náležejících mu podle platných a účinných předpisů České republiky a Evropské unie.  
*(The policyholder confirms having accepted information on processing personal data and was instructed about their rights with respect to the valid and current laws of the Czech Republic and the European Union.)*
8. Pojistník prohlašuje, že seznámí všechny dotčené osoby s obsahem této smlouvy včetně uvedených pojistných podmínek. Zároveň se zavazuje předat těmto osobám informace o zpracování osobních údajů a poučit je o jejich právech jako subjektů poskytujících své osobní údaje ve smyslu platných právních předpisů České republiky a Evropské unie.  
*(The policyholder confirms he will inform all relevant subjects with the content of this policy including the policy conditions. At the same time, he confirms that he will hand over information on processing the personal data to these subjects and will inform them about their rights as subjects providing their personal data with respect to valid laws of the Czech Republic and the European Union.)*
9. Smlouva může být měněna nebo doplňována pouze písemnými, postupně číslovanými oboustranně dohodnutými dodatky, které se stávají nedílnou součástí smlouvy.  
*(This policy may be amended or changed only by a written and numbered endorsement agreed by both parties, which will become a part of the policy.)*
10. Pojistník prohlašuje, že před sjednáním pojistné smlouvy byl srozumitelně seznámen se zněním příslušných VPP pojistitele, které se vztahují k pojištění vzniklému na základě této pojistné smlouvy.  
Pojistník dále prohlašuje, že odpověděl na všechny dotazy pojistitele úplně a pravdivě, nezamlčel žádné informace přímo vztahované k předmětu pojištění nebo ovlivňující podmínky pojištění a je si vědom následků nepravdivých či neúplných informací. Pojistitel prohlašuje, že mu byly poskytnuty veškeré zákonné informace i ty, které sám žádal, a to před sjednáním pojistné smlouvy.  
*(The policyholder confirms that before concluding the policy he was clearly made familiar with the insurance conditions, which relate to the insurance according to this insurance policy.*  
*The policyholder confirms that he has answered all questions of the insurer thoroughly and correctly, has not concealed any information with respect to the subject of insurance or influencing the conditions of insurance and is familiar with the consequences of providing incomplete or misleading information. The Insurer confirms that he has been provided with all the information necessary by law, including those he has requested, before the policy inception.)*

11. Spory mezi spotřebitelem a pojistitelem z pojistné smlouvy neživotního pojištění je možné řešit soudní nebo mimosoudní cestou. Mimosoudně prostřednictvím České obchodní inspekce ([www.coi.cz](http://www.coi.cz)). Právní úpravu mimosoudního řešení spotřebitelských sporů naleznete v zákoně č. 634/1992 Sb., o ochraně spotřebitele.  
*(The disputes between the client and insurer is possible to be solved in court or out-of-court. When out-of-court, the dispute may be submitted to the Czech commercial inspection ([www.coi.cz](http://www.coi.cz)). The legal provisions of out-of-court solution may be found in the law no. 634/1992 Coll, on consumer protection.)*
12. Tato pojistná smlouva byla vypracována ve 2 stejnopisech; pojistník a pojistitel obdrží každý po 1 stejnopisu.  
*(This insurance policy is issued in 2 issues; the policyholder and the insurer get one each.)*
13. Tato pojistná smlouva se řídí právem České republiky.  
*(This insurance policy is governed by law of the Czech Republic.)*
14. Pouze česká verze této smlouvy je závazná. Anglický překlad smlouvy slouží pouze pro účely ověření.  
*(Please note that only the Czech version of this policy is binding and prevails. English version on this policy should be used for the purpose of verification only.)*
15. Výčet příloh: Příloha č. 1 - Příslušné pojistné podmínky  
Příloha č. 2 - Dotazník  
Příloha č. 3 - Zásady zpracování osobních údajů  
*(Enclosures: Enclosure 1 - Respective insurance conditions  
Enclosure 2 - Questionnaire  
Enclosure 3 - Personal data processing rules)*

**Vystaveno jménem a na základě pověření participujících pojistitelů**  
*(Issued on behalf and with authority of the participating insurers)*

**DUAL Deutschland GmbH**  
Schanzenstraße 36 / Gebäude 197 51063 Köln  
Telefon [REDACTED] Telefax [REDACTED]  
Eingetragen beim Amtsgericht Köln – HRB 56034



## **DUAL - Information on data protection**

We herewith inform you about the fact that DUAL Deutschland GmbH processes your personal data and the rights to which you are entitled under data protection law.

Responsible for data processing:

DUAL Deutschland GmbH  
Schanzenstr. 36 / Building 197  
51063 Cologne  
Phone: [REDACTED]  
E-mail address: [REDACTED]

You can contact our data protection officer at the above address or at:  
[REDACTED]

### **Purposes and legal basis of your data processing:**

We process your personal data in compliance with the General Data Protection Regulation (GDPR), the respective national laws, as well as the provisions of the Insurance Contract Act (VVG) relevant to data protection law and all other relevant laws.

If you want to insure yourself with us, we need your data for the conclusion of the contract and for risk assessment. If the insurance contract is concluded, we process this data in order to issue you the policy or to send you an invoice. We need information in claims and benefits to check how you have secured yourself in detail and what benefits you will receive from us. The conclusion or execution of the insurance contract is not possible without the processing of your data.

The legal basis for such processing of personal data for pre-contractual and contractual purposes is Art. 6 para. 1 b) GDPR. If special categories of personal data, e.g., your health data, are required for this, we obtain your consent in accordance with Art. 9 (2) a) in conjunction with Art. 7 GDPR.

We also process your data or the data provided by you to third parties in order to protect legitimate interests of us or of third parties (Art. 6 Para. 1 f) GDPR). This may be necessary, for example:

-to ensure IT security and operation,

-for risk assessment

-to prevent and investigate criminal offences, in particular we use data analyses to identify evidence that could indicate insurance abuse.

### **Right of objection**

**If we process your data to protect legitimate interests, you can object to such processing if your particular situation gives rise to reasons which speak against the processing of the data.**

In addition, we process your personal data to fulfil legal obligations. These include, for example, regulatory requirements, commercial and tax retention obligations or our duty to advise. In this case, the legal basis for processing is the respective statutory provisions in conjunction with Art. 6 para. 1 c) GDPR.

### **Recipient of personal data**

#### Capacity providers:

As an authorized underwriter agency (MGA - Managing General Agent), we work with insurance companies that provide insurance capacity for your contracts. In order to do this, it may be necessary to transfer your contract and, if applicable, loss data to this insurance company so that it can form its own picture of the risk or the insured event. In addition, it is possible for the insurance company to support our company in risk or performance assessment and in the evaluation of procedures on the basis of its special expertise. We transmit your data to the insurance company only to the extent necessary for the fulfilment of our insurance contract with you or to the extent necessary to protect our legitimate interests.

#### Co-insurer:

We insure risks assumed by us in individual cases together with other insurers (co-insurers). For this purpose, it may be necessary to transfer your contract and, if applicable, loss data to a co-insurer so that the latter can form its own picture of the risk or the insured event. In addition, it is possible that the co-insurer(s) may support our company in the risk or performance assessment and in the evaluation of procedures on the basis of his (their) special expertise.

We transfer your data to the co-insurer(s) only insofar as this is necessary for the fulfilment of our insurance contract with you.

### Broker:

If you are supervised by broker, the broker processes the data required to conclude and execute the contract. The broker passes this data on to us. We also transmit data to your broker if the broker requires this information for your support and advice in your insurance matters.

### Data processing in the DUAL:

Within DUAL, certain tasks in data processing are performed centrally. If you are insured with one or more DUAL companies, your data can therefore be processed by a DUAL company. For example, to manage addresses, for customer service, for marketing purposes, for contract and service processing, for collections and disbursements or for joint mail processing.

### External service providers

We work together with selected external service providers to fulfil our contractual and legal obligations. This may be necessary, for example, in the context of claims settlement for legal reasons.

### Other recipients:

In addition, we may be obliged to transfer your personal data to other recipients, such as public authorities to fulfil legal notification obligations (e.g. social insurance carriers or tax authorities).

### **Sources of data**

#### General

For the purpose of risk assessment, contract settlement or claims settlement, personal data may be processed from various sources. The source may be, for example, the broker, the policyholder, the insured person, a claimant, the Internet, sanctions lists, other insurance market participants, lawyers, authorities or credit bureaus.

#### Data exchange with your employer

If your employer takes out group insurance with us for you as an employee, he registers you for insurance. He will tell us your name, your address, your date of birth and your bad.

### **Transmission of personal data outside Europe**

Should we transfer personal data to service providers outside the European Economic Area (EEA), this will only take place if the third country has been confirmed an appropriate level of data protection by the EU Commission. In addition, this is permitted if other appropriate data protection guarantees (e.g. binding internal company data protection regulations or EU standard contractual clauses) exist.

### **Storage of personal data**

We store your data during the term of your contract. Furthermore, we store your personal data for the fulfilment of legal proof and storage obligations. These are derived from the German Commercial Code, the Tax Code and the Money Laundering Act, among others. The retention periods are up to ten years. If the insurance contract is not concluded, we will delete your application data three years after submission of the application. In the case of temporary storage, the storage period is 10 years.

### **Rights of the person concerned**

In addition to the right of objection, you have a right to information, correction and deletion of your data and to restriction of processing. On request, we provide you with the data provided by you in a structured, common and machine-readable format. If you wish to view data or change anything, please contact the above address.

### **Right of appeal**

You have the option of contacting the data protection officer mentioned above or a data protection supervisory authority. The data protection supervisory authority responsible for us is:

State Commissioner for Data Protection and Freedom of Information  
North Rhine-Westphalia  
Kavalleriestraße 2-4, 40213 Düsseldorf, Germany